

Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca

Spatial Constructions in Herta Müller's Work

Nicoriuc Béatrice Kristine

Table of Contents

1. Introduction
 2. Literary context
 3. Theoretical insights
 - 3.1. The walkable space
 - 3.2. The metaphorical space
 - 3.3. The transit space
 4. Herta Müller's reflections on writing and spaces in her essays
 - 4.1. Village life
 - 4.2. City life
 - 4.3. The process of writing between present and past
 5. The village – on the border between life and death
 - 5.1. *Niederungen* – the de-mythicised village
 - 5.2. *Der Mensch ist ein großes Fasan auf der Welt* – the spaces of waiting
 6. The urban spaces
 - 6.1. Space order and characters in *Der Fuchs war damals schon der Jäger*
 - 6.2. The metaphorical space of terror and betrayal in *Herztier*
 7. Transit spaces
 - 7.1. *Reisende auf einem Bein* – life on the border
 - 7.2. *Atemschaukel* – the labour camp as transit space
 8. Conclusion
- Literature

Summary

Keywords: *Herta Müller, 20th century German literature, novels, spatial turn, literary space theory, walkable space, metaphorical space, perception of space, spatialisation of time, semantisation of space, rural and urban environment, transit spaces.*

The discourse on spaces and places where people live, which they cross or dwell in is an unavoidable element of the literary criticism of modernity or late modernity. This is the time of movement, of the border, of exclusion, of the in-between, of the escape. Industrialisation, urbanisation, migration, deportation, “mobilisation for war¹” were all events which took place at seemingly unimportant sights like railway stations, hotels, cities, the countryside, or other places of residence. These places of residence carry an emotional meaning as well, which consists of a mixture of feelings of openness, isolation, misery, exclusion, familiarity or anonymity. These places are important not merely from a historical point of view, but also yield insight into cultural and social life.

Literary criticism has been concerned with the problem of space long before the proclamation of the “spatial turn” – at the end of the 1980s – and this interest has been associated with three names: Yuri Lotman, Mikhail Bakhtin, and Ernst Cassirer. All three of them constructed aesthetic models of space, which stands at the basis of the current research on literary space. They all situated their research on aesthetic spaces in literature within a transdisciplinary cultural model, linking their literary space discourse to a cultural, social and political framework.² The *spatial turn* has gained ground rapidly, pleading for an “increased attention for the spatial side of the historical world.”³ Martina Löw draws attention to the spatial determinedness of social and cultural processes and supports a concrete spatial situatedness of historical events.⁴ The *spatial turn* has been established as a paradigm; places, spaces and transit spaces have become the focus of literary research. It has gained great

¹ WILHELMER, Lars: *Transit-Orte in der Literatur: Eisenbahn – Hotel – Hafen – Flughafen*. Bielefeld: transcript Verlag 2015, P. 8.

² HALLET, Wolfgang / NEUMANN, Birgit (Hg.): *Raum und Bewegung in der Literatur*. Bielefeld: transcript Verlag 2009, P. 16.

³ SCHLÖGEL, Karl: *In Räume lesen wir die Zeit. Über Zivilisationsgeschichte und Geopolitik*. München: Hanser 2003, P. 68.

⁴ Löw, Martina: *Raumsoziologie*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp 2001.

interest, but it faces an ambiguous terminology. The definition of place and space in literature is still to be established.

The research on Herta Müller's work only sporadically deals with the *re-semanticisation* of the space; there are only some short works that discuss the spatial metaphors of Herta Müller's long narrative works. In contrast to the established narratives of self-fiction, the present thesis moves the focus of the research from the author to the fiction. My comprehensive analysis of the walkable and metaphorical space in Herta Müller's novels and short stories completes on the one hand the context of Müller's works, while on the other hand it also offers an analytical model of how to apply literary space theory in further criticism. Another novelty of this work is that it uses the categories of "metaphorical space" and "walkable space" (*begehbarer Raum*) as the guidelines / pillars of the analysis of Müller's works, and introduces the narrative of the rural, urban and transit space. It is also an aim of this work to fill in the gaps of previous criticism and bring the current Herta Müller-research to current standards.

The focus of recent literary studies turns away from a territorial and material representation of space and towards a different image of space which is primarily perceived as a result of social relations and interaction. This work proposes an inventory of literary terms and an analytical model, based on the relevant concepts of space, which do not define the space in the absolute sense as a container. The relativistic understanding of space does not allow for a clear separation between place and space, spaces are located upon places. In this context, spaces are a mesh of bodies, relations and actions located in different places. Since the space contains non-spatial elements as well, the metaphorical space gains an important role in the research of Herta Müller's narrative works.

The purpose of this work is the textual presentation, in the chosen novels and short stories, of the walkable spaces that point at an extra-textual world, together with the application of spatial metaphors which do not present the walkable spaces of the protagonists, but offer a spatial re-interpretation of abstract concepts. The discussion thoroughly thematises the linguistic force of Müller's works, the poetic representation of the horrors of communism, and the anxiety of the persecuted. The analysis comes close to a deeper aspect that goes beyond the limits of the previous approach of literary criticism. The texts of Herta Müller need an inter- and trans-disciplinary inquiry. Several stages of the author's life as well as cultural and historical events that took place in her lifetime can be found in her work, but her work must not be reduced to just her biographical details. Her works are not mere illustrations of reality, but in the space between the words and reality lies a "strange gaze"

(*der fremde Blick*), an “invented perception” (*die erfundene Wahrnehmung*), both of them landmarks of the analysis of Müller’s texts that convey their poetic quality. The meaning is conceived between the text and the reader, the multiple possible combinations of meaning lend a great freedom of interpretation to the reader. Her novels, or her prose works at large, should not be reduced to merely one segment of interpretation and should not be classified simply as novels on dictatorship. Müller’s texts lend themselves to a broad range of interpretive possibilities of which being classified as dictatorship novels is but one variant. The processes of perception, the range of metaphors connected to the eye, seeing and being seen are often thematised and problematised in her prose works. The important aspects underlying this research are the spatial construction and perception of a dissident’s existence, the rejection of one’s origins, or the opposition to the political system. Opposition and dissidence take on a spatial form, and they are presented as the combination of different semantic spaces, which come into being by the spatialisation of non-spatial relations and features. *Language, perception and illustration* are the three pillars that can be used in the analysis of both Müller’s prose and poetry.

The focus of my research is the problem of space construction and space perception in the works of Herta Müller. The corpus of research comprises the prose works *Niederungen*, *Der Mensch ist ein großer Fasan auf der Welt*, and the novels *Der Fuchs war damals schon der Jäger*, *Herztier*, *Atemschaukel* and *Reisende auf einem Bein*. The intention of the thesis is to analyse these works from the point of view of their space construction and the subjective perception of space. I wish to analyse these aspects with regard to the rural and urban space construction, the role of transit spaces, and the construction of metaphorical space.

The analysis builds upon the following questions: what are the stages chosen for the events? How is the space constructed? How is the subjective space perception presented? How does the narrative handle the space – travels, circular movements, stagnation – and how does it appear on the level of textual structure? How do the characters relate to their own movement within the space? What is the role of the border? How is the metaphorical space constructed? How does the unfolding of the events, the characters’ gaze and their movement in space and time relate to each other? To what extent are the spaces permeable? In dealing with the presented concepts and research of Herta Müller’s texts, I used the methodology of the literary research of space, and a close reading approach.

In Herta Müller’s works the described spaces and the text structure oscillate between extremes; they are either open, unclosed, or completely closed and labyrinthic, claustrophobic. Just like the spaces, the net defined by the Reality-Author-Text-Reader

endpoints becomes stretched, fragmented, rewoven, or reordered. This way, a new system of norms and values is established, which can be perceived through a plurality of meanings. This net also creates the cultural norms, the collective perceptions of centre and periphery, of the familiar and the unfamiliar, the placement of the individual between the intimate and the unknown. Irene from the *Reisende auf einem Bein* longs for intimacy, human contact and love, but these are unattainable for her. She longs for Franz, whom she cannot have, she only touches the spot of light on the wall which reflects Franz's figure.

The discourse of the texts is a discourse of gestures – the experience is rendered by steps, leaps and movement. The movement of bodies in space and the perception of images shape the space in which the characters dwell, and which they experience. The placement in space makes the subject describable, thus the individual displays the plurality of its lifeworld. The life space overextends, the restricted social environment dissolves, the individual lives in a plural milieu, whether in reality or in imagination. The characters are identified through the spaces they live in and they are characterised by how they act in that space, how they cross borders, become mobile or stay immobile. Spaces make possible or hinder different actions. Emotions and perceptions change according to the restriction and expansion of space and create thus a new space order perceived as autonomous. The various emotions change the dynamics of near and far, or slow and fast.

In the analysis I use the methods of close reading, topos research, and sujet- and motif-analysis. I focus on the place of the events, like the private sphere, the house, the personal objects, the rural and urban space, the transit spaces; on opposition in space and time, like outside-inside, up-down, open and closed spaces, restricted and expanded, near and far, familiar and unfamiliar. In the analysis of the narrative process, my starting point is the semiotic insight that the space is not a mere backdrop to the events but carries within itself a culturally informed worldview. The analysis also employs the interdisciplinary method of montage analysis, of the wider field of film analysis, in order to better grasp the plasticity of Herta Müller's discourse. The images described do not consist of one large, extensive image but small elements in close-up which add up to a new, unfamiliar, imaginary order.

Herta Müller's works are often analysed with reference to the cultural and political context. The most researched topics are emigration, political persecution and fear. My research and theoretical insights provide a new, previously only marginally existing view on Müller's texts. I treat this rural and urban space not as the space of the individual's actions, but as a participant in the subject's life. My entire spatial analysis, with its most profound

details, is text-centred, focuses on the aesthetic connections and discrepancies, and moves the emphasis from the extra-textual context to textual immanence.

The dissertation deals with Müller's long prose works, which stand at the core of the research. The structure of the works under scrutiny follows a threefold division based on rural life, urban life and life on the border. This creates the connection between Herta Müller's reflections on her writing and the style of her fiction. The analysis of the fictional prose works does not follow the chronology of their time of publication, since the core problem of the dissertation is the examination of the walkable and metaphorical space and the spatialisation of time.

The dissertation contains seven chapters. After the Introduction, which contextualises Herta Müller's works and the literary stage that informs the main questions raised by this research, follows the second chapter, which presents the literary historical and critical reception of Herta Müller's literary activity.

Chapter three encompasses the theoretical background of the research, dealing with the relevant theoretical topics of space research in the literary studies. The chapter brings together theories of cultural, literary, media and social studies, relevant for the analysis not only theoretically, but also on the level of application.

Chapter four is dedicated to the volumes of essays *Der Teufel sitzt im Spiegel. Wie Wahrnehmung sich erfindet* and *Der König verneigt sich und tötet*, which thematise Müller's reflections on her own style of writing. The chapter treats the author's inspirations drawn from the stages of her real life, which she has turned into literary fiction by her special perception of the world. The essays that treat her writing offer a reader's guide to the prose works, and at the same time support the dissertation's theses – the semantisation of space, spatialisation of time, and the transit status.

Chapters five, six and seven make up the body of the work. Chapter five deals with the rural environment in *Niederungen* and *Der Mensch ist ein großer Fasan auf der Welt*. In the analysis of *Niederungen* the stress falls on the semantisation of the walkable space, like the countryside landscape and the built environment. This chapter also includes the study of interpersonal relationships of the village people and thematises the metaphorical spaces of oppression and fear. The second subchapter of chapter five, *Der Mensch ist ein großer Fasan auf der Welt*, tackles the metaphorical space of waiting and the protagonists' fear. The subject keywords of this chapter are the terror of the surveillance state, the moral fall of the individual, and fear.

Chapter six deals with the urban landscape and its characters presented in the novels *Der Fuchs war damals schon der Jäger* and *Herztier*. The cities from these works do not offer a positive alternative to village life for the protagonists. The city and its places are the materialisation of persecution and political oppression. The characters appearing in the novels are students and artists who must live and act under the permanent surveillance of the dictatorship. The oppression results in permanent fear and the fear of death. This condition changes the individual, his perception of the environment, and his relationship with other people. This chapter deals with the metaphorical space of persecution and the perception of the world altered by fear.

Chapter seven is dedicated to the novels *Reisende auf einem Bein* and *Atemschaukel* from the perspective of the transit space and the life on the border between two worlds, two countries, or between freedom and captivity. The life of the protagonists seems like an endless journey, they leave their home behind – willingly or not – and search survival in a new life situation. The traumas that the characters experience influence their entire life and interpersonal relationships and lead to identity crisis. Irene in *Reisende auf einem Bein*, after emigrating to Western Germany, cannot find herself, she feels split, and lives with the traumas of fear that she had brought within herself from her homeland. In *Atemschaukel* the young Leo Auberg is deported to a Soviet labour camp. The misery of the camp changes him to such an extent that even after he returns, he cannot escape his experiences in the camp. The traumas and the protagonists' split identity are presented through motifs of transit spaces. The focus of the research in this chapter is the metaphorical motifs of transit spaces, the spatialisation of time, and the semantisation of the environment.

The concluding chapter summarizes the findings of the analytical chapters and draws the overall conclusions of the research.

Primary Literature:

- MÜLLER, Herta: *Barfüssiger Februar*. Berlin: Rotbuch 1990.
- MÜLLER, Herta: *Der Teufel sitzt im Spiegel*. Berlin: Rotbuch 1991.
- MÜLLER, Herta: *Der Fuchs war damals schon der Jäger*. Frankfurt a. M.: Fischer Taschenbuch Verlag 2009. Erste Auflage: Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1992.
- MÜLLER, Herta: *Reisende auf einem Bein*. Frankfurt a. M.: Fischer Taschenbuch Verlag 2010. Erste Auflage: Berlin: Rotbuch 1992.
- MÜLLER, Herta: *Der König verneigt sich und tötet*. Frankfurt a. M.: Fischer Taschenbuch Verlag 2008. Erste Auflage: Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1993.
- MÜLLER, Herta: *Niederungen*. Frankfurt a. M.: Fischer Taschenbuch Verlag 2011. Erste Auflage: Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1993.
- MÜLLER, Herta: *Herztier*. Frankfurt a. M.: Fischer Taschenbuch Verlag 2007. Erste Auflage: Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1994.
- MÜLLER, Herta: *Der Mensch ist ein großer Fasan auf der Welt*. Frankfurt a. M.: Fischer Taschenbuch Verlag 2009. Erste Auflage: Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1995.
- MÜLLER, Herta: *Hunger und Seide: Essays*. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1995.
- MÜLLER, Herta: *Heute wär ich mir lieber nicht begegnet*. Frankfurt a. M.: Fischer Taschenbuch Verlag 2011. Erste Auflage: Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1997.
- MÜLLER, Herta: *Im Haarknoten wohnt eine Dame*. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 2000.
- MÜLLER, Herta: *Der Wächter nimmt seinen Kamm: vom Weggehen und Ausscheren*
Die Nacht ist aus Tinte gemacht: Herta Müller erzählt ihre Kindheit im Banat /
Erzählerin: Herta Müller. Konzeption, Dramaturgie, Regie: Thomas Böhm und Klaus Sander. Berlin: Supposé 2009 CD.
- MÜLLER, Herta: *Heimat ist das was gesprochen wird*. Rede an die Abiturienten des Jahrgangs 2001. Merzig: Gollenstein 2009.
- MÜLLER, Herta: *Ich glaube nicht an die Sprache: Herta Müller im Gespräch mit Renata Schmidtkunz*. Klagenfurt: Wieser 2009.
- MÜLLER, Herta: *Atemschaukel*. München: Carl Hanser Verlag 2009.
- MÜLLER, Herta: *Cristina und ihre Attrappe oder Was (nicht) in den Akten der Securitate steht*. Göttingen: Wallstein 2009.
- MÜLLER, Herta: *Lebensangst und Worthunger*. Im Gespräch mit Michael Lentz in: Leipziger Poetikvorlesung 2009. Berlin: Suhrkamp 2010.
- MÜLLER, Herta: *Mein Vaterland war ein Apfelkern*. Ein Gespräch mit Angelika Klammer. München: Carl Hanser Verlag 2014.

Secondary Literature:

- ANTE, Ulrich: *Politische Geographie: Das geographische Seminar*. Braunschweig: Westermann 1981.

- ANSELM, Sigrun: *Grenzen trennen, Grenzen verbinden*. In: FABER, Richard / NAUMANN, Barbara: *Literatur der Grenze – Theorie der Grenze*. Würzburg: 1995.
- ARNHEIM, Rudolf: *The Dynamics of Architectural Form*. Berkeley: University Of California Press 1977.
- ANZIEU, Didier: *Das Haut-Ich*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp 1991.
- AUGÉ, Marc: *Non-lieux: Introduction à une anthropologie de la surmodernité*. Paris: Seuil 1992.
- BACHELARD, Gaston: *La poétique de l'espace*. Paris: PUF 1957.
- BACHELARD, Gaston: *Poetik des Raumes*. [zuerst 1957]. Übersetzt v. Kurt Leonhard. In: DÜNNE, Jörg/GÜNZEL, Stephan: *Raumtheorie*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp 2006.
- BACHTIN, Michail M.: *Formen der Zeit und des Chronotopos im Roman*. Untersuchungen zur historischen Poetik. In: BACHTIN, Michail M.: *Chronotopos*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp. 2006.
- BALOGH, András F.: *Herta Müller útja a Nobel-díjig*. Kismonográfia. Budapest: Littera Nova, 2011, S. 18 [Herta Müllers Weg zum Nobelpreis. Kleine Monographie].
- BARTA, Peter I.: *Bely, Joyce and Döblin*. Peripatetics in the City Novel. Gainesville: University Press of Florida 1996.
- BARTHES, Roland: *L'effet de réel*. [1964]. Le bruissement de la langue. Paris: Seuil 1980.
- BARTHES, Roland: *S/Z*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp 1987.
- BARTHES, Roland: *Mythen des Alltags*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp 2010.
- BESCH, Werner / EKE, Norbert Otto / GEULEN, Eva / KLEIN, Thomas / OELLERS, Norbert / PETERS, Ursula / STEINECKE, Hartmut / TERVOOREN, Helmut (Hg.): *Zeitschrift für Deutsche Philologie*. Bd. 129, 2010.
- BINSWANGER, Ludwig: *Das Raumproblem in der Psychopathologie*. In: *Ausgewählte Vorträge und Aufsätze II*. Bern: Francke 1955.
- BOLLNOW, Otto Friedrich: *Mensch und Raum*. 7. Aufl. Stuttgart: Kohlhammer 1994 [Erstausgabe 1963], S. 38–44.
- BOZZI, Paola: *Der fremde Blick*. Zum Werk Herta Müllers. Würzburg: Königshausen & Neumann GmbH Verlag 2005.
- BOZZI, Paola: *Autofiktionalität*. In: EKE, Norbert Otto (Hg.): *Herta Müller Handbuch*. Stuttgart: J. B. Metzler Verlag 2017.
- BRONFEN, Elisabeth: *Der literarische Raum: Eine Untersuchung am Beispiel von Dorothy M. Richardsons Romanzyklus „Pilgrimage“*. Tübingen: Niemeyer, 1986.
- BUTZER, Günter/JOACHIM, Jacob (Hg.): *Metzler Lexikon literarischer Symbole*. Stuttgart: J.B. Metzler Verlag 2008.
- CASSIRER, Ernst: *Mythischer, ästhetischer und theoretischer Raum*. [1931]. In: DÜNNE, Jörg/GÜNZEL, Stephan (Hg.): *Raumtheorie*. Grundlagentexte aus Philosophie und Kulturwissenschaften. Frankfurt a. M.: Suhrkamp 2006.
- DASCĂLU, Bogdan Mihai: *Held und Welt in Herta Müllers Erzählungen*. Aus der Schriftreihe: *Studien zur Germanistik*, Bd 6. Hamburg: Dr. Kovac Verlag 2004.
- DÜNNE, Jörg/DOETSCH, Hermann/ LÜDEKE, Roger: *Von Pilgerwegen, Schriftspuren und Blickpunkten: Raumpraktiken in medienhistorischer Perspektive*. Würzburg: Königshausen & Neumann 2004.

- DÜNNE, Jörg/GÜNZEL, Stephan (Hg.): *Raumtheorie*. Grundlagentexte aus Philosophie und Kulturwissenschaften. Frankfurt a.M: Suhrkamp 2006.
- DÜNNE, Jörg/GÜNZEL, Stephan (Hg.): *Handbuch Literatur & Raum*. Berlin: De Gruyter 2017.
- DÜRCKHEIM, Graf Karlfried von: *Untersuchungen zum gelebten Raum*. Erlebniswirklichkeit und ihr Verständnis. Systematische Untersuchungen II. In: KRUEGER, Felix (Hg.): *Neue Psychologische Studien*, 6. München: C.H. Beck 1932.
- DÜTTMAN, Alexander Garcia: *Flugsimulator*. Notizen zum Trauma. In: BRONFEN, Elisabeth / ERDLE, Birgit R./ WEIGEL, Sigrid: *Trauma*. Zwischen Psychoanalyse und kulturellem Deutungsmuster. Köln u.a.: Böhlau 1999.
- ECO, Umberto: *Das offene Kunstwerk*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp 1977.
- EKE, Norbert Otto (Hg.): *Die erfundene Wahrnehmung: Annäherung an Herta Müller*. Paderborn: Igel Verlag 1991.
- EKE, Norbert Otto: Die deutschsprachige Literatur Osteuropas und ihre Rezeption in der Bundesrepublik. Probleme und Chancen einer „kleinen Literatur“. In: *Neue Literatur* 1990/91 5-6, S.22-42.
- EKE, Norbert Otto (Hg.): *Herta Müller Handbuch*. Stuttgart: J. B. Metzler Verlag 2017.
- FABER, Richard / NAUMANN, Barbara: *Literatur der Grenze – Theorie der Grenze*. Würzburg: Königshausen & Neumann 1995.
- FEBVRE, Lucien: *Das Gewissen des Historikers*. Hg. und aus dem Französischen übersetzt von RAULFF, Ulrich, Berlin: Wagenbach 1988.
- FRANK, Ellen Eve: *Literary Architecture: Essays Toward a Tradition*. Berkeley: University of California Press 1979.
- FRANK, Michael C.: *Die Literaturwissenschaften und der spatial turn*. Ansätze bei Jurij Lotman und Michail Bachtin. In: HALLET, Wolfgang/ NEUMANN, Birgit (Hg.): *Raum und Bewegung in der Literatur*. Die Literaturwissenschaften und der spatial turn. Bielefeld: transcript 2009.
- FOUCAULT, Michel: *Von anderen Räumen*. 2005 [1967], S. 931. In: HALLET, Wolfgang / NEUMANN, Birgit (Hg.): *Raum und Bewegung in der Literatur*. Die Literaturwissenschaften und der spatial turn. Bielefeld: transcript Verlag 2009.
- GENETTE, Gérard: *Figures I*. Paris: 1966 und *Figures II*. Paris: Seuil 1969.
- GEULEN, Eva / KRAFT, Stephan: *Grenzen im Raum – Grenzen in der Literatur*. In: BESCH, Werner / EKE, Norbert Otto / GEULEN, Eva / KLEIN, Thomas / OELLERS, Norbert / PETERS, Ursula / STEINECKE, Hartmut / TERVOOREN, Helmut (Hg.): *Zeitschrift für Deutsche Philologie*. Band 129. 2010.
- GOODMAN, Nelson: *Ways of Worldmaking*. Hussocks: Hackett Publishing Company, Inc. 1978.
- GÖLZ, Walter: *Dasein und Raum*. Philosophische Untersuchungen zum Verhältnis von Raumerlebnis Raumtheorie und gelebtem Dasein. Tübingen: Niemeyer 1970.
- GÜNZEL, Stephan (Hrsg.). *Topologie: Zur Raumbeschreibung in den Kultur- und Medienwissenschaften*. Bielefeld: transcript 2007.
- GÜNZEL, Stephan (Hrsg.). *Raum: Ein interdisziplinäres Handbuch*. Stuttgart und Weimar: Metzler 2010.
- GÜNZEL, Stephan (Hrsg.). *Lexikon der Raumphilosophie*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft 2012.

- HALLET, Wolfgang/ NEUMANN, Birgit (Hg.): *Raum und Bewegung in der Literatur*. Die Literaturwissenschaften und der spatial turn. Bielefeld: transcript Verlag 2009.
- HAUPT, Brigitte: *Zur Analyse des Raums*. In: WENZL, Peter (Hg.): *Einführung in die Erzähltextanalyse*. Kategorien, Modelle, Probleme. Trier: WVT 2004 (= NÜNNING, Ansgar (Hg.): *WVT-Handbücher*, Bd. 6), S. 69.
- HEGEL, Georg Wilhelm Friedrich: *Werke* 8. Enzyklopädie der philosophischen Wissenschaften im Grundrisse (Erstausg.1830), Erster Teil: Die Wissenschaft der Logik. Mit den mündlichen Zusätzen, neu editierte Ausgabe, Frankfurt a. M: 1970.
- HEIDEGGER, Martin: *Bauen Wohnen Denken*. Vorträge und Aufsätze. Pfullingen: Neske 1954.
- HEWEL, Christine (Hg.): *Topographien der Grenze*. Verortungen einer kulturellen, politischen und ästhetischen Kategorie. Würzburg: Königshausen & Neumann 2011.
- HOFFMANN, Gerhard: *Raum, Situation, erzählte Wirklichkeit*: Poetologische und historische Studien zum englischen und amerikanischen Roman. Stuttgart: J.B. Metzler Verlag 1978.
- HUMMEL, Volker G.: *Die narrative Performanz des Gehens*: Peter Handkes „Mein Jahr in der Niemandsbucht“ und „Der Bildverlust“ als Spaziergängertexte. Bielefeld: transcript 2007.
- HUSSERL, Edmond / CLAESGES, Ulrich (Hg.): *Hua XVI: Ding und Raum*. Vorlesungen 1907. Den Haag: 1973.
- ISER, Wolfgang. *Das Fiktive und das Imaginäre*: Perspektiven literarischer Anthropologie. Frankfurt a. M.: Suhrkamp 1993.
- JOACHIMSTHALER, Jürgen: *Text und Raum*. In: KulturPoetik 2/2005, Bd. 5.
- JOHANNSEN, Anja K.: *Kisten Krypten Labyrinth*. Raumfigurationen in der Gegenwartsliteratur: W.G.Sebold, Anne Duden, Herta Müller. Bielefeld: transcript Verlag 2008.
- JOHANNSEN, Anja K.: *Chronotopologische Ordnungen (Raum und Zeit)*. In: EKE, Norbert Otto (Hg.): *Herta Müller Handbuch*. Stuttgart: J. B. Metzler Verlag 2017.
- JAKOBSEN, Ursula: *Berührungen*. Deutsche Schriftsteller vor und nach der Mauer. Rottenburg: Mauer Verlag 2005.
- KAGEL, Martin: *Tod*. Dörfliche Welt und Frühe Erzählungen. In: EKE, Norbert Otto (Hg.): *Herta Müller Handbuch*. Stuttgart: J. B. Metzler Verlag 2017.
- KAMPMEYER, Dieter: *Trauma-Konfigurationen*: Bernhard Schlinks Der Vorleser, W. G. Sebalds Austerlitz, Herta Müllers Atemschaukel. Würzburg: Königshausen & Neumann 2014.
- KANT, Immanuel: *Prolegomena zu einer jeden künftigen Metaphysik, die als Wissenschaft wird auftreten können*. POLLOK, Konstantin (Hg.), Hamburg: 2001/59.
- KLEINSCHMIDT, Christoph: *Formen und Funktionen von Grenzen*. Einleitung zu einer interdisziplinären Grenzforschung. In: HEWEL, Christine (Hg.): *Topographien der Grenze*. Verortungen einer kulturellen, politischen und ästhetischen Kategorie. Würzburg: Königshausen & Neumann 2011.
- KLUGE, Friedrich: *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*, 25., durchges. und erw. Aufl. bearb. von Elmar Seebold, Berlin [u.a.]: de Gruyter 2011.

- KÖHNEN, Ralph (Hrsg): *Der Druck der Erfahrung treibt die Sprache in die Dichtung. Bildlichkeit in Texten* Herta Müllers. Frankfurt a.M.: Peter Lang. Europäischer Verlag der Wissenschaften 1997.
- KÖSTER, Werner. *Die Rede über den ‚Raum‘: Zur semantischen Karriere eines deutschen Konzepts*. Heidelberg: Wissenschaftsverlag der Autoren, 2002.
- KRISTEVA, Julia: *Fremde sind wir uns selbst*. Frankfurt a.M.: Suhrkamp 1990.
- LEHNERT, Gertrud (Hg): *Raum und Gefühl. Der Spatial Turn und die neue Emotionsforschung*. Bielefeld: transcript 2009.
- LEXER, Matthias: *Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch*. 38. Aufl. Stuttgart: Hirzel 1992
- LOTMAN, Jurij M.: *Die Struktur literarischer Texte*. Übers. von Rolf-Dietrich Keil. München: Fink, 1972 [Erstausgabe 1970].
- LOTMAN, Jurij M.: *Das Problem des künstlerischen Raums in Gogols Prosa*. [Erstausgabe 1968]. In: EIMERMACHER, Karl (Hg.): *Aufsätze zur Theorie und Methodologie der Literatur und Kultur*. Kronberg.: Scriptor 1974.
- LOTMAN, Jurij M.: *Zur Metasprache typologischer Kultur-Beschreibungen*“ [Erstausgabe 1969] In: EIMERMACHER, Karl (Hg.): *Aufsätze zur Theorie und Methodologie der Literatur und Kultur*. Kronberg.: Scriptor 1974.
- LOTMAN, Jurij M. *Die Innenwelt des Denkens: Eine semiotische Theorie der Kultur*. Hrsg. von FRANK, Susi K./ RUHE, Cornelia/ SCHMITZ, Alexander. Übers. von Gabriele Leupold und Olga Radetzkaja. Berlin: Suhrkamp, 2010.
- LÖW, Martina: *Raumsoziologie*. Frankfurt a.M.: Suhrkamp 2001.
- LURKER, Manfred: *Wörterbuch der Symbolik*. Kröners Taschenausgabe Band 464. Stuttgart: Kröner Verlag 2008.
- MAHLER, Andreas: *Welt Modell Theater: Sujetbildung und Sujetwandel im englischen Drama der frühen Neuzeit*“. *Poetica* 30 1998. S. 11–36.
- MATZAT, Wolfgang. *Diskursgeschichte der Leidenschaft: Zur Affektmodellierung im französischen Roman von Rousseau bis Balzac*. Tübingen: Narr, 1990.
- MEDICK, Hans: *Grenzziehungen und die Herstellung des politisch-sozialen Raumes*. Zur Begriffsgeschichte der Grenzen in der Frühen Neuzeit. In: FABER, Richard / NAUMANN, Barbara: *Literatur der Grenze – Theorie der Grenze*. Würzburg: Königshausen & Neumann 1995.
- MÜLLER-FUNK, Wolfgang (Hg.): *Komplex Österreich*. Fragmente zu einer Geschichte der modernen österreichischen Literatur. Wien: Sonderzahl 2009.
- MÜLLER-FUNK, Wolfgang: *Der gewohnte Bezirk seines Daseins*. Räumlichkeit und Topographik Wiens in Schnitzlers „Der Weg ins Freie“. Mit einem Vergleich der Filmversion von Karin Brandauer. In: MÜLLER-FUNK, Wolfgang (Hg.): *Komplex Österreich*. Fragmente zu einer Geschichte der modernen österreichischen Literatur. Wien: Sonderzahl 2009, S. 155–179.
- MOTZAN, Peter: „Und wo man etwas berührt, wird man verwundet.“ Zu Herta Müller: *Niederungen*. In: *Neue Literatur*, 3/1983.
- MOTZAN, Peter/ SIENERTH, Stefan (Hg): *Wahrnehmung der deutsch(sprachig)en Literatur aus Ostmittel- und Südosteuropa - ein Paradigmenwechsel? Neue Lesarten und Fallbeispiele* / Hg. von München: IKGS-Verl., 2009. (Veröffentlichungen des Instituts für deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas: Wissenschaftliche Reihe; 115)

- MÜLLER, Julia: *Sprachtakt: Herta Müllers literarischer Darstellungsstil*. Köln-Weimar-Wien Böhlau 2014.
- NICORIUC, Béatrice: *Städtischer Raum bei Herta Müller*. Raumordnung und Raumfigur im Roman „Der Fuchs war damals schon der Jäger. In: GORGOL, Lucia / CODARCEA, Emilia / LAZA, Laura (Hg.): *Germanistik im europäischen Kontext*. Zeitschrift des Departements für deutsche Sprache und Literatur. Band V. Cluj Napoca: Editura Mega 2013. S. 53-69.
- NITSCH, Wolfram: *Paris ohne Gesicht: Städtische Nicht-Orte in der französischen Prosa der Gegenwart*. Heidelberg: Winter Verlag 1999.
- NITSCH, Wolfram. „Vom Panorama zum Stereoskop: Medium und Metapher bei Proust“. *Marcel Proust und die Künste*. Hrsg. von Wolfram Nitsch und Rainer Zaiser. Frankfurt a. M.: Insel Verlag 2004.
- NITSCH, Wolfram. „Mobile Mediatope: Verkehrsmittel als Medien und Milieus in der französischen Literatur der Gegenwart“. *Zeitschrift für Medien- und Kulturforschung* 2. 2012
- NITSCH, Wolfram. „*Terrain vague: Zur Poetik des städtischen Zwischenraums in der französischen Moderne*“. *Comparatio* 5. 2013.
- NITSCH, Wolfram. „Vers la famille par le métro: Identité et transport dans ‚La Petite Bijou‘ de Patrick Modiano“. *Le roman contemporain de la famille*. Hrsg. von Sylviane Coyault, Christine Jérusalem und Gaspard Turin. Paris: Classiques Garnier, 2015.
- NITSCH, Wolfram: *Topographien: Zur Ausgestaltung literarischer Räume*. In: DÜNNE, Jörg / MAHLER Andreas (Hg.): *Handbuch Literatur & Raum*, Berlin; Boston, Mass.: De Gruyter 2015.
- NÜNNING, Ansgar: „*Moving back and forward in time*“: Zur Gleichzeitigkeit verschiedener Zeitstrukturen, Zeiterfahrungen und Zeitkonzeptionen im englischen Roman der Gegenwart. In: MIDDEKE, Martin (Hg.): *Zeit und Roman: Zeiterfahrung im historischen Wandel und ästhetischer Paradigmenwechsel vom sechzehnten Jahrhundert bis zur Postmoderne*, Würzburg: Königshausen & Neumann 2002.
- OTTMERS, Clemens: *Schreiben und Leben. Herta Müller, Der Teufel sitzt im Spiegel. Wie Wahrnehmung sich erfindet*. In: LÜTZELER, Paul Michael (Hg.): *Poetik der Autoren*. Beiträge zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. Frankfurt a. M.: Fischer Taschenbuchverlag 1994.
- PIATTI, Barbara: *Die Geographie der Literatur. Schauplätze, Handlungsräume, Raumphantasien*. 2. Aufl. Göttingen: Wallenstein 2009.
- PREDOIU, Graziella: *Faszination und Provokation bei Herta Müller : eine thematische und motivische Auseinandersetzung*. Frankfurt am Main [u.a.]: Peter Lang 2001.
- PREDOIU, Graziella: *Rumäniendeutsche Literatur und die Diktatur*. „Die Vergangenheit entlässt dich niemals“. Aus der Schriftreihe: *Studien zur Germanistik*, Bd. 13. Hamburg: Dr. Kovac Verlag 2004.
- PICHLER Wolfram/ UBL, Ralph (Hg.): *Topologie. Falten, Knoten, Netze, Stülpungen in Kunst und Theorie*. Wien: Turia + Kant 2009.
- ROBERG, Thomas: *Bildlichkeit und verschwiegener Sinn in Herta Müllers Erzählung Der Mensch ist ein großer Fasan auf der Welt*. In: KÖHNEN, Ralph (Hg.): *Der Druck der*

- Erfahrung treibt die Sprache in die Dichtung. Bildlichkeit in Texten* Herta Müllers. Frankfurt a. M.: Peter Lang 1997.
- SCHAU, Astrid: *Leben ohne Grund. Konstruktion kultureller Identität bei Werner Söllner, Rolf Bossert und Herta Müller.* Bielefeld: Aisthesis Verlag 2003.
- SCHEIDGEN, Ilka: *Fünfuhrgespräche. Zu Gast bei Günter Grass, Peter Härtling, Herta Müller, Peter Rühmkorf, Dorothee Sölle, Arnold Stadler, Martin Walser, Gabriele Wohmann, Eva Zeller.* Lahr: Kaufmann Verlag 2008.
- SCHERPE, Klaus: *Die Unwirklichkeit der Städte. Großstadtdarstellung zwischen Moderne und Postmoderne.* Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1988.
- SCHMUCKER, Peter: *Grenzübertretungen: Intertextualität im Werk von W. G. Sebald.* Berlin-Boston, Mass.: De Gruyter 2012.
- SCHLÖGEL, Karl: *In Räume lesen wir die Zeit. Über Zivilisationsgeschichte und Geopolitik.* München: Hanser Verlag 2003.
- SCHUSTER, Diana: *Die Banater Autorengruppe: Selbstdarstellung und Rezeption in Rumänien und Deutschland.* Konstanz: Hartung-Gorre Verlag 2004.
- SCHROER, Markus: *Räume, Orte, Grenzen. Auf dem Weg zu einer Soziologie des Raums.* Frankfurt a. M.: Suhrkamp 2006.
- SIENERTH, Stefan: „*Daß ich in desen Raum hineingeboren wurde*“. In: SCHWOB, Anton (Hg.): *Gespräche mit deutschen Schriftstellern aus Südosteuropa. Veröffentlichungen des Südostdeutschen Kulturwerks. Kultur und Dichtung. Reihe A: Band 53.* München: 1997.
- SIGUAN, Marisa: *Schreiben an den Grenzen der Sprache. Studien zu Améry, Kertész, Semprún, Schalamow, Herta Müller und Aub.* Boston: De Gruyter 2014.
- SIMMEL, Georg: *Soziologie des Raums.* In: *Schriften zur Soziologie.* Frankfurt a. M.: Suhrkamp 1983.
- SOLMS, Wilhelm (Hg.): *Nachruf auf die rumäniendeutsche Literatur.* Marburg: Hitzeroth 1990.
- SPENCER, Sharon: *Space, Time and Structure in the Modern Novel.* New York: Dell 1972.
- STRECK, Bernhard: *Grenzgang Ethnologie.* In: FABER, Richard / NAUMANN, Barbara: *Literatur der Grenze – Theorie der Grenze.* Würzburg: Königshausen & Neumann 1995.
- STRÖKER, Elisabeth: *Philosophische Untersuchungen zum Raum.* Frankfurt a. M.: Klostermann 1965.
- WAGNER, Carmen: *Sprache und Identität. Literaturwissenschaftliche und fachdidaktische Aspekte der Prosa von Herta Müller.* Oldenburg: Igel Verlag 2002.
- WEIGEL, Sigrid: *Zum ‚topographical turn‘: Kartographie, Topographie und Raumkonzepte in den Kulturwissenschaften.* *KulturPoetik* 2/2 2002.
- WELLEK, Rene / WARREN, Austin: *Theory of Literature.* Harcourt: Brace & World 1956.
- WENZEL, Horst: *Räume der Wahrnehmung* (= Sprache und Literatur 94/2004).
- WENZL, Peter (Hg.): *Einführung in die Erzähltextanalyse. Kategorien, Modelle, Probleme.* Trier: WVT 2004 (= *WVT-Handbücher*, Bd. 6).
- WERBER, Niels. *Die Geopolitik der Literatur: Eine Vermessung der medialen Weltraumordnung.* München: Hanser 2007.

- WILLEKE, Stephanie: „*Nichts mehr stimmt und alles ist wahr*“. Tabubrüche in Herta Müllers Atemschaukel. In: SÜWOLTO, Leonie (Hg.): *Ästhetik des Tabuisierten in der Literatur- und Kulturgeschichte*. Paderborn: Universitätsbibliothek Paderborn 2017.
- WILHELMER, Lars: *Transit-Orte in der Literatur: Eisenbahn – Hotel – Hafen – Flughafen*. Bielefeld: transcript Verlag 2015.
- ZÖHRER, Marlene: *Zwischenräume*. Jutta Treiber und Jens Rasmus verwischen die Grenze zwischen Realität und Imagination. In: 1000 und 1 Buch 2/2007.